



- 15 > Gazte lekuaren irekiera (17:00).
- 17 > Ping-pong txapelketa (16:30).  
3 modalitate: banaka, binaka eta launaka.
- 23 > Sukaldaritzako lehiaketa (17:00). Taldeka.
- 30 > Mahai-jolasen maratokia (17:00).
- Urriak1 > Slack line eta monozikletak (17:00). Oreka jolasak.

## TORTOLIS

**25-28** Tortolis ludotekako ate irekien astea.  
*Semana de puertas abiertas de la ludoteca Tortolis.*  
**Haur guztiarentzat zabalik.**  
*Abierta a todos los niños y niñas.*

16:45-18:00 HH1-LH2 / 18:00-19:15 LH3,4,5,6

- 25, astelehena > Sukaldaritzako/Cocina.
- 26, asteartea > Kale-jolasak/Juegos en la calle.
- 27, asteazkena > Mahai-jolasak/Juegos de mesa.
- 28, osteguna > Eskulanak/Manualidades.
- 29, ostirala > Jolas librea/Juego libre.



www.eskoriatzakoagenda.eus



# Iraila

**KULTUR GIDA**  
Eskoriatza 2017

EGUNA DÍA	EKINTZA ACTIVIDAD	IZENBURUA TÍTULO	ORDUA HORA	LEKUA LUGAR	ADINA EDAD	HIZKUNTZA IDIOMA	PREZIOA PRECIO
11-15 osteguna	Ate irekiak kiroldegian	Pilatesa, hipopilatesa, zumba, spinninga, body tonoa, igeriketa helduak...		Kiroldegia	Denontzako		
14 osteguna	Ostegun bidaiariak	Txile, iparraldetik hegoaldera	21:30	Zaldibar	Denontzako	Euskaraz	.....
15 ostirala	Jaia/Fiesta	Gaztelekuaren irekiera jaia <i>Fiesta apertura Gazteleku</i>	17:30	Gaztelekua	12-17		.....
17 igandea	Bizikleta martxa	Mugikortasun astearen bizikleta martxa	10:00	Plaza	Denontzako		.....
	Mendi irteera <i>Salida al monte</i>	Betsaide	10:00	Huheziko aparkalekua	Denontzako		.....
21, 22, 23, 24	Garagardo azoka solidarioa	Garagardoak, janariak, kontzertuak... lau egunetan zehar	18:00	Plaza			.....
21 osteguna	Tailerra	Buztingintza	18:00	Plaza	Denontzako		
	Kanpaina ibiltaria <i>Campaña itinerante</i>	Bizikletan modu egokian ibiltzeko aholkuak <i>Consejos para el buen uso de la bicicleta</i>	17:00	Plaza			
	Ostegun bidaiariak	Furgonetan, Dolomitak-Eslovenia-Bosnia-Kroazia	21:30	Zaldibar	Denontzako	Euskaraz	.....
22 ostirala	Tailerra	Goitibehera tailerra	16:30	Txistularien harratea	Denontzako	Euskaraz	.....
24 igandea	Omenaldia <i>Homenaje</i>	Jubilatuaren bazkaria/ <i>Comida para los jubilados/as</i>	14:00	Pilotalekua	Jubilatuak		6 €
25-29 osteguna	Ate irekiak ludotekan <i>Puertas abiertas</i>	Sukaldaritzako, kale-jolasak, mahai-jolasak, eskulanak, jolas librea...	16:45 HH1-LH2 18:00 LH3-LH6	Tortolis ludoteka	6-12		.....
28 osteguna	Ostegun bidaiariak	Nepal, Annapurnako Santutegira trekkinga	21:30		Denontzako	Euskaraz	.....
30 larunbata	Goitibeheren jaitsiera	IV. Goitibehera txapelketa <i>IV Campeonato de goitibeheras</i>	15:00	Apotzagako bidea	Denontzako		.....

**11-15** astelehenetik ostiralera



**Ate irekiak kiroldegian.**

*Puertas abiertas en el polideportivo Manuel Muñoz.*

Ikasturtean eskainiko diren ekintzak probatzeko aukera: pilatesa, pilates terapeutikoa, hipopilatesa, zumba, spinninga, body tonoa, igeriketa helduak...  
[Informazio gehiago kiroldegian.](#)

**14** osteguna



**21:30/Zaldibar Antzokia**

**Ostegun bidaiariak: "TXILE, iparraldetik hegoaldera".**

Txilek 4.500 kilometro ditu puntatik puntara, eta horrek kultura, paisaia eta klima aldetik kontraste handiko herrialdea bilakatzen du.  
[Iker Zugasti.](#)

**15** ostirala



**17:00/Gazte lekua**

**Gazte lekuaren irekiera jaia.**

*Fiesta de apertura del gazteleku.*

Gaztelekuaren irekiera jaiari bertako jolasekin jolasteko eta hezitzaileekin eta erabiltzaile berrieekin egoteko aukera izango da.

*En la fiesta de apertura, todas aquellas personas que se acerquen podrán disfrutar de los juegos del Gazteleku y conocer a gente, a los educadores...*

**Doakoa eta nahi duten guztiek erabiltzekoa.**  
**12-17 urte.**

**16-22** larunbatetik ostiralera



**MUGIKORTASUN JASANGARRIAREN ASTEA**  
**SEMANA DE LA MOVILIDAD SOSTENIBLE**

**Anima zaitetz lanera eta eskolara bizikletan joaten!**

*¡Ánimate y usa la bicicleta como medio de transporte para acudir al trabajo o a la escuela!*

**17** igandea



**10:00/Plaza**

**Irteera: Eskoriatza-Urkulu-Eskoriatza.**

Mugikortasun asteko bizikleta martxa.

Hamarretakoa egongo da Torrebason.

*Marcha en bicicleta de la semana de la movilidad.*  
*Almuerzo en Torrebaso.*



**10:00/Huheziko aparkalekua**

**Mendi irteera: Betsaide.**

Makila eskuen eta ibili basuen mendi irteera.

Bakoitza bere kotxean joan eta etorri beharko da.

**21-24** ostegunetik igandera



**18:00/Plaza**

**Garagardo azoka solidarioa.**

*Feria solidaria de la cerveza.*

Janari alemaniarra, garagardoak, musika, tonbola... lau egunetan zehar.

Batutako dirua Zaharren Egoitzarako izango da.

*El dinero recogido será para la Residencia de ancianos.*

**21** osteguna



**17:00/Plaza**

**Seguru baietz. Bizikletan segurtasunez ibiltzeko aholkuak.**

Kanpaina ibiltari honen helburua herritarrak bizikletan modu egokian ibiltzeko aholkuak ematea da. Horretarako, seinalizazio txalekoak eta beste material batzuk banatuko dituzte.

*Campaña para la sensibilización en el buen uso de la bicicleta. Con este fin se repartirán chalecos y material para los cicloturistas.*



**18:00/Plaza**

**Buztingintza: tailerra eta erakusketa.**

Eskoriatzako Buztin Ate buztingintza taldearen lanen erakusketa txikia eta buztina lantzeko tailerra.  
[Adin guztientzat.](#)



**21:30/Zaldibar Antzokia**

**Ostegun bidaiariak: "FURGONETAN, Dolomitak-Eslovenia-Bosnia-Kroazia".**

Furgonetan bidaiatzeak askatasuna ematen du eta aukera paregabea hainbat leku ezagutzeko.

[Jon Kortazar eta Iratxe Arrese.](#)

**22** ostirala



**16:30/Txistularien harratea**

**Goitibeherak egiteko tailerra.**

*Taller para construir goitiberas.*

[Izen ematea/Inscripción:](#)

[kiroldegian\\_edo\\_gazteria@eskoriatza.eus](mailto:kiroldegian_edo_gazteria@eskoriatza.eus)

**24** igandea



**Jubilatuei omenaldia.**

*Homenaje a los jubilados.*

**12:00**

**Salda/Caldo.**

**12:30**

**Meza/Misa.**

**14:00**

**Bazkaria/Comida.**

**Ondoren**

**Dantzaldia eta opariak/Baile y regalos.**

[Izen ematea/Inscripción:](#)

Irailak 5,7,12,14 eta 19 (11:00etatik 12:30era).

Jubilatuaren bulegoan.

**Prezioa: 6 €**

**28** osteguna



**21:30/Zaldibar Antzokia**

**Ostegun bidaiariak: "NEPAL, Annapurnako Santutegira trekkinga".**

Annapurnako kanpaleku nagusirainoko bideak xarma handia du. Gidaririk gabe eta motxila soinean, bertakoen abegitasun eta irribarre amaigabea jasotzeko aukera paregabea.

[Oihana Irazu.](#)

**30** larunbata



**15:00/Apotzagako bidea**

**IV. Goitibehera txapelketa.**

*IV Campeonato de goitiberas.*

[Izen ematea/Inscripción:](#)

[www.fotomotor.es](http://www.fotomotor.es)

Irailaren 23ra arte/hasta el 23 de septiembre.

Edozeinek har dezake parte, baina, adin txikikoek gurasoen baimena ekarri beharko dute.

*Los menores de edad deberán presentar la autorización maternal/paternal.*